

Mark Scheme (Results)

June 2011

GCE Japanese (6JA02) Paper 1

Edexcel is one of the leading examining and awarding bodies in the UK and throughout the world. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers.

Through a network of UK and overseas offices, Edexcel's centres receive the support they need to help them deliver their education and training programmes to learners.

For further information, please call our GCE line on 0844 576 0025, our GCSE team on 0844 576 0027, or visit our website at www.edexcel.com.

If you have any subject specific questions about the content of this Mark Scheme that require the help of a subject specialist, you may find our **Ask The Expert** email service helpful.

Ask The Expert can be accessed online at the following link:

<http://www.edexcel.com/Aboutus/contact-us/>

Alternatively, you can contact our Languages Subject Advisor directly by sending an email to Alistair Drewery on LanguagesSubjectAdvisor@EdexcelExperts.co.uk.

You can also telephone 0844 578 0035 to speak to a member of our subject advisor team.

June 2011

Publications Code US028331

All the material in this publication is copyright

© Edexcel Ltd 2011

Section A: Reading and Writing

Question Number	Answer	Mark
1 (a)	(この文の中では)日本の中で、という意味です。 Accept 自分の国の中で、ある国の中で、という意味です。	(1)

Question Number	Answer	Mark
1 (b)	はい。	(1)

Question Number	Answer	Mark
1 (c)	貞子さんについて、いろいろなところで話す活動をしています。平和の大切さを伝えるためです。	(2)

Question Number	Answer	Mark
1 (d)	やさしい人でした。	(1)

Question Number	Answer	Mark
1 (e)	家族の生活が苦しい事に気を使っていました。	(1)

Question Number	Answer	Mark
1 (f)	悲しく思ったようです。「泣いている人もいた」と書いてありますから。 1 mark for opinion, 1 mark for justification. Justification must be from text, and must match opinion.	(2)

Question Number	Answer	Mark
1 (g)	いいえ	(1)

Question Number	Answer	Mark
1 (h)	(貞子さんの話が世界中に広がったので、) 本当の貞子さんの事を家族の人が伝えるべきだと思ったからです。	(1)

Question Number	Answer	Mark
1 (i)	オーストラリア人のジャーナリストです。	(1)

Question Number	Answer	Mark
1 (j)	ニューメキシコ州に住んでいました。	(1)

Question Number	Answer	Mark
1 (k)	いくつかあります。	(1)

Question Number	Answer	Mark
1 (l)	命の大切さです。	(1)

Section B: Translation

Question Number		Mark
2	The following illustrates how the 10 marks are awarded	(10)

Healthy lifestyle workshops have been held at three schools in the Bath area.		
Answer	Acceptable Answers	Mark
バース地方の三つの学校で健康な生活についてのワークショップが開かれました。		1

300 sixth form students took part at each school.		
Answer	Acceptable Answers	Mark
各学校で 300 人の高校生が参加しました。		1

The activities included:		
Answer	Acceptable Answers	Mark
次のような活動が行われました。	含まれました。 Accept it if there is not a full sentence here, so long as it finishes somewhere. (ie if the format has been copied from the English)	1

An easy to understand talk on how to budget during your first year at university.		
Answer	Acceptable Answers	Mark
大学1年生になったときの予算の立て方についての分かりやすい話。	お金の使いかた	1

A demonstration of simple exercises to help you relax.		
Answer	Acceptable Answers	Mark
リラックスするための簡単な体操のデモンストレーション	運動	1

A discussion on drugs led by Alan Didymus from the Police Service.		
Answer	Acceptable Answers	Mark
(警察の) アラン・ディディマス警官を中心とした、麻薬についての話し合い		1

Important and practical information about sexual health delivered by a nurse.		
Answer	Acceptable Answers	Mark
性教育：看護師による重要で実用的な情報の提供	Any reasonable attempt to get all the words in, even if it is split into two or three sentences.	1

Cooking cheap and healthy meals, demonstrated by Alex Maggs, a local chef.		
Answer	Acceptable Answers	Mark
地元のシェフ、アレックス・マッグスさんによる、安くて体に良い食事の作り方のデモンストレーション		1

An introduction to dodgeball, a fast and furious game which involves throwing, catching and, of course, dodging.		
Answer	Acceptable Answers	Mark
ドッジボールの紹介（ドッジボールとは、ボールを投げたり、捕まえたり、またボールから逃げたりする、速くて楽しいゲームです）		1

The event was a great success and there is demand to run the course again in future years.		
Answer	Acceptable Answers	Mark
この行事は大成功で、今後も同じコースを開いてほしいという声がありました	要求、要望	1

Section C: Topics and Texts

Question Number		Mark
3 - 8	Marked according to the following grids	(56)

Mark	Content (A02)
0	No rewardable material.
1-2	Minimal knowledge of the topic/text is demonstrated. <ul style="list-style-type: none"> ■ The student has not addressed the question. ■ There is little correct factual information about the topic/text.
3-4	Limited knowledge of the topic/text is demonstrated. <ul style="list-style-type: none"> ■ The student has addressed the general topic area, but not the specific question. ■ There is some basic factual information about the topic/text.
5-7	Some knowledge of the topic/text is demonstrated. <ul style="list-style-type: none"> ■ The student has made at least one relevant point in response to the question: however, there is, no substantiation of this point(s). ■ The factual information about the topic/text is correct, but may be basic and/or irrelevant.
8-10	Good knowledge of topic/text is demonstrated. <ul style="list-style-type: none"> ■ The student has made several relevant points in response to the question; at least one of the points has been substantiated. ■ The factual information about the topic/text is correct and mostly relevant. ■ There may be some evidence of independent thought.
11-13	Excellent knowledge of topic/text is demonstrated. <ul style="list-style-type: none"> ■ The student has made several relevant points in response to the question; most of the points have been substantiated. ■ The factual information about the topic/text is correct, relevant, and well integrated into the essay. ■ There is evidence of a good degree of independent thought.

Mark	Organisation and development (A02)
0	No rewardable organisation and development.
1-2	Minimal organisation and development; answer largely disorganised.
3-4	Limited organisation and development; structure lacks coherence.
5-6	Organisation and development not always logical and clear.
7-8	Organisation and development logical and clear.
9-10	Extremely clear and effective organisation and development of ideas.

Mark	Quality of language (A03)
0	No rewardable language.
1	<p>Quality of language is poor.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Communication is only occasionally achieved. ■ Grammatical structures are basic, and often used incorrectly. ■ The vocabulary is often lacking or incorrect.
2	<p>Quality of language is basic.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Communication is sometimes achieved at a basic level. ■ Grammatical structures are mainly AS ones, but are sometimes used correctly. ■ There is a limited range of vocabulary.
3	<p>Quality of language is adequate.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Communication is achieved most of the time. ■ AS grammatical structures are mostly used correctly; there is some use of A2 structures, but there are errors in these. ■ There is an adequate range of vocabulary.
4	<p>Quality of language is good.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Communication is achieved almost all of the time. ■ A good range of grammatical structures are used; many A2 structures are used correctly. ■ There is a good range of vocabulary, including some specialised terms relevant to the topic/text.
5	<p>Quality of language is excellent.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Fluent and varied communication is achieved throughout. ■ A wide range of grammatical structures are used; most of these are correct. ■ There is an excellent range of vocabulary; the student knows many specialised terms relevant to the topic/text.

Further copies of this publication are available from
Edexcel Publications, Adamsway, Mansfield, Notts, NG18 4FN

Telephone 01623 467467

Fax 01623 450481

Email publication.orders@edexcel.com

Order Code US028331 June 2011

For more information on Edexcel qualifications, please visit
www.edexcel.com/quals

Pearson Education Limited. Registered company number 872828
with its registered office at Edinburgh Gate, Harlow, Essex CM20 2JE

Ofqual
.....



Llywodraeth Cynulliad Cymru
Welsh Assembly Government

